1916 – 2016

CLÁR COMÓRTHA CÉAD BLIAIN

Centenary Programme

FINE GALL / FINGAL

The Seven Programme Strands
Seacht Snáithe an Chláir

THE IRELAND 2016 CENTENARY PROGRAMME is built on Seven Programme Strands which, taken together, reflect the themes of Remembering, Reconciling, Presenting, Imagining and Celebrating. The programme will continue to grow and develop over the coming months. To see the updated programme, other county programmes and the national programme for 2016, please visit www.ireland.ie

TÁ ÉIRE 2016: CLÁR COMÓRTHA CÉAD BLIAIN bunaithe ar Sheacht Snáithe an Chláir, agus nuair a thógtar iad sin i dteannta a chéile, léiríonn siad na téamaí Cuimhneamh, Athmhuintearas, Cur i Láthair, Samhlú agus Ceiliúradh. Leanfar ar aghaidh le fás agus forbairt na gclár sna míonna amach romhainn. Leis an gclár nuashonraithe a fheiceáil, chomh maith le cláir chontaetha eile agus an clár náisiúnta le haghaidh 2016, téigh chuig www.ireland.ie

State and Local Ceremonial
Searmanais Stáit agus Áitiúla

Formal commemorative events, focused on remembering and honouring those who took part in the Easter Rising, and especially those who gave their lives.

Beidh imeachtaí foirmiúla comóraidh ann a bheidh dírithe ar na daoine a ghlac páirt in Éirí Amach na Cásca, go háirithe iad siúd a thug a mbeatha lena linn, a thabhairt chun cuimhne agus a onórú.

Historical Reflection
Machnamh ar an Stair

A range of history-based activities and initiatives, designed to deepen and broaden our understanding of the events of 1916 and that pivotal period in our history.

Beidh réimse gníomhaíochtaí agus tionscnamh staire ann a cheapfar chun ár dtuiscint ar imeachtaí 1916 agus an tréimhse ríthábhachtach sin inár stair a dhoimhniú agus a leathnú.

The Living Language
An Teanga Bheo

Reflecting on the central place of the Irish language in the ideals of the Revolutionary Generation and celebrating the language through a diverse programme of events.

Cuirfear clár ilghnéitheach imeachtaí ar siúl mar léiriú ar áit lárnach na Gaeilge in idéil na glúine réabhlóidí agus chun an teanga a cheiliúradh.

Youth and Imagination
An Óige agus an tSamhlaíocht

Placing children and young people at the centre of the Ireland 2016 Centenary Programme and integrating historical exploration with a range of imaginative activities.

Cuirfear leanaí agus daoine óga i gcroílár Éire 2016: Clár Comórtha Céad Bliain agus déanfar iniúchadh ar cheisteanna staire a chomhtháthú le réimse gníomhaíochtaí samhlaíocha.

Cultural Expression
Léiriú Cultúrtha

Working with our creative community and arts organisations to reflect on our past, our present and our future, with a focus on 1916.

Oibriú lenár bpobal cruthaitheach agus eagraíochtaí ealaíon chun machnamh a dhéanamh ar an am atá thart in Éirinn, ar an saol atá ann faoi láthair agus ar a bhfuil i ndán dúinn amach anseo, agus béim faoi leith ar chuimhneachán 1916.

Community Participation
Rannpháirtíocht Phobail

Encouraging widespread citizen engagement in 1916 related events, involving the broadest possible community and voluntary sector participation in towns and villages throughout the country.

Saoránaigh a spreagadh le páirt a ghlacadh in imeachtaí a bhainfidh le 1916, sa chaoi is go mbeidh an rannpháirtíocht is mó is féidir ag na hearnálacha deonacha agus pobail i mbailte agus i sráidbhailte ar fud na tíre.

Global and Diaspora
Éireannaigh ar fud an Domhain agus an Diaspóra

Inviting the global Irish family and friends of Ireland from all over the world to join us in remembering, reflecting and re-imagining.

Cuireadh a thabhairt do chlanna Gael ó gach cearn den domhan agus do chairde na hÉireann a bheith linn agus muid ag cuimhneamh, ag déanamh machnaimh agus ag athshamhlú.

Comhairle Contae Fhine Gall
Fingal County Council

Foreword
Brollach

THE LEGACY OF THE RISING AND THE BATTLE OF ASHBOURNE

The part that Fingal played in the fight for Irish freedom is a unique story that needs to be told. In order to honour the role of the men and women of Fingal in the events of 1916, and share this story, the Council has compiled a broad programme for the Fingal 1916 Centenary Commemoration.

The Battle of Ashbourne involved men and women from the Fifth Battalion (the Fingal Brigade) and was one of the only military successes of the Easter Rising. Several prominent surnames that feature in the events of 1916 including Ashe, Mulcahy, Coleman, Kettle, Wilson, Weston, Kelly, McAllister, Adrien, Fleming and Lawless to name but a few, are synonymous with Fingal and many of the families remain here today.

In the aftermath of the Rising, almost 150 Fingallians were arrested and sent to internment camps, such as Frongoch, in Wales. These included members of the Fingal Brigade. Most were not released until June 1917. Despite the reaction to events immediately after The Rising, they were given a warm reception.

Mindful of this heritage, Fingal County Council have reached out to the relatives of those involved, members of the Fingal Old IRA Commemorative Society, historical societies, community groups, artists and the wider public to collaborate on delivering a diverse and rich programme of events that honours this legacy. Piecing the story together and presenting it through a variety of media and from differing perspectives will allow us to secure its place in the memory of future generations.

OIDHREACHT AN ÉIRÍ AMACH AGUS CATH CHILL DHÉAGLÁIN

Is scéal uathúil é an pháirt a bhí ag Fine Gall sa troid ar son saoirse na hÉireann a chaithfear a insint. Chun urraim a thabhairt don ról a bhí ag fir agus ag mná Fhine Gall in imeachtaí 1916, agus chun a scéal a roinnt, tá an Chomhairle tar éis clár leathan do Chomóradh Céad Bliain 1916 Fhine Gall a chur le chéile.

Bhí fir agus mná ón gCúigiú Cathlán (Cathlán Fhine Gall) páirteach i gCath Chill Dhéagláin a bhí ar cheann de chorr bhua míleata Éirí Amach na Cásca. Ar roinnt de na sloinnte iomráiteacha a thagann chun cinn in imeachtaí 1916 áirítear Ághas (Ashe), Ó Maolchatha (Mulcahy), Ó Colmáin (Coleman), Kettle, Wilson, Weston, Ó Ceallaigh(Kelly), McAllister, Adrien, Fleming agus Laighléis (Lawless), sloinnte atá comhchiallach le Fine Gall agus tá cuid mhaith de na teaghlaigh sin anseo go fóill sa lá atá inniu ann.

I ndiaidh an Éirí Amach gabhadh beagnach 150 de mhuintir Fhine Gall agus cuireadh chuig campaí géibhinn iad, mar Fhrongach sa Bhreatain Bheag. Bhí baill de Chathlán Fhine Gall ina measc siúd. Níor scaoileadh saor a bhformhór go dtí Meitheamh 1917. Ainneoin na freagartha d'imeachtaí díreach ina dhiaidh, cuireadh fáilte chroíúil rompu.

Agus iad ar an eolas faoin oidhreacht seo, tá Comhairle Contae Fhine Gall tar éis dul i gcomhar le gaolta na ndaoine a bhí rannpháirteach, le baill de Chumann Cuimhneacháin Fhine Gall den SeanIRA, cumainn stairiúla, grúpaí pobail, ealaíontóirí agus leis an bpobal níos leithne le clár saibhir éagsúil imeachtaí a sheachadadh le hurraim a thabhairt don oidhreacht seo. Tríd an scéal a chur le chéile ina chodanna agus é a chur i láthair trí mheáin éagsúla ceadóidh sé seo dúinn áit a chinntiú dó i gcuimhne na nglúnta atá le teacht.

FINGAL'S COMMEMORATIVE PROGRAMME

Within the Council, an interdepartmental working group and the Fingal 1916 Centenary Commemoration Steering Committee have worked closely to ensure that the programme spans all areas of our remit. The programme is the result of a countywide partnership with key stakeholders that has been devised to reflect on and commemorate Fingal's unique heritage.
The Council aspires to support the strong willingness to engage in commemorating the role played by Fingallians in the events of 1916, which is evident among our community. To this end we will support individuals and groups to run events and projects as part of the Centenary Commemoration through the Centenary Fund. Information events conducted with the public to raise awareness of the availability of the fund and to consult with the community on the programme assisted in identifying priorities for the Fingal 1916 Centenary Commemoration. Involving young people and having an inclusive, collaborative, county wide events programme underpinned by the Irish language emerged as aspects of key importance to the community.

In response the council will deliver and support a range of events specifically for young people, including those from our new communities, based around poetry, theatre, film, proclamation readings in Irish and English, commemorative tree planting ceremonies and historical re-enactments in schools. We will also support the network of community centres across the county in marking the Centenary at a local level.

The community will be invited to engage in the Centenary Commemorations in Fingal, across all seven programme strands, through events like the Fingal Memorabilia Days, which will be held in Autumn 2015. Relatives and the public will be invited to contribute and share stories, artefacts, photos of their connections to the unique story of Fingal and the pivotal role played by Fingallians in the fight for Irish freedom in 1916. The recorded information will be available as part of the legacy of the Fingal Centenary in an on-line archive to honour those involved and raise the profile of the national significance of the pivotal role of Fingal in these events for future generations.

CLÁR COMÓRTHA FHINE GALL

D'oibrigh meitheal idir-rannach agus coiste stiúrtha Chomóradh Céad Bliain 1916 Fhine Gall le chéile go dlúth laistigh den Chomhairle le cinntiú go gclúdaíonn an clár ár sainréimsí uile. Is toradh é an clár ar chomhpháirtíocht le príomhpháirtithe leasmhara ar fud an chontae a ceapadh chun léiriú a thabhairt ar oidhreacht uathúil Fhine Gall agus í a chomóradh.
Tá sé d'aidhm ag an gComhairle tacú leis an bhfonn láidir a bheith rannpháirteach i gcomóradh an róil a bhí ag muintir Fhine Gall in imeachtaí 1916, ar léir go soiléir é i measc an phobail anseo. Chuige seo tacóimid le daoine aonair agus le grúpaí imeachtaí agus tionscadail a reáchtáil mar chuid den Chomóradh Céad Bliain trí Chiste an Chéid. Chuidigh imeachtaí eolais a reáchtáladh leis an bpobal chun feasacht a spreagadh ar infhaighteacht an chiste agus chun dul i gcomhairle leis an bpobal ar an gclár chun tosaíochtaí a aithint do Chomóradh Céad Bliain 1916 Fhine Gall. Tháinig sé chun cinn gur ghnéithe a raibh tábhacht lárnach leo don phobal iad rannpháirtíocht daoine óga agus clár imeachtaí comhoibríoch agus cuimsitheach a bheith ann ar fud an chontae leis an nGaeilge mar bhonntaca aige.

Dá bharr seo tacóidh an Chomhairle le raon imeachtaí do dhaoine óga go sonrach agus déanfaidh iad a sheachadadh, lena n-áirítear iad siúd ónár bpobail nua, bunaithe ar fhilíocht, ar an amharclann, ar scannáin, ar léamha an fhorógra i nGaeilge agus i mBéarla, ar shearmanais chomórtha chur crann agus ar ath-achtuithe stairiúla i scoileanna. Tacóimid freisin leis an líonra d'ionaid phobail ar fud na tíre agus an Comóradh Céad Bliain á cheiliúradh acu ag leibhéal áitiúil.

Tabharfar cuireadh don phobal a bheith rannpháirteach sna hImeachtaí Comórtha Céad Bliain i bhFine Gall, thar na seacht sraith cláir uile, trí imeachtaí ar nós Laethanta Earraí Cuimhneacháin Fhine Gall, a reáchtálfar i bhFómhar 2015. Tabharfar cuireadh do ghaolta agus don phobal scéalta, déantáin, grianghraif dá naisc le scéal uathúil Fhine Gall agus an ról ríthábhachtach a bhí ag muintir Fhine Gall sa troid ar son saoirse na hÉireann i 1916, a chur isteach agus a chomhroinnt. Beidh an t-eolas taifeadta ar fáil mar chuid d'oidhreacht Chéad Bliain Fhine Gall i gcartlann

As well as the diverse programme of events specifically developed for the Centenary many of our established programmes will reflect the commemoration theme. *Memory Makers*, a popular annual programme which encourages people over 55 to reflect on a moment special to them that can be represented through various craft media, will focus on memories of the 1916 Centenary. *Flavours of Fingal*, the County Show which celebrates Fingal's rich agricultural heritage and local food production, took place in June 2015 and 65,000 people attended. Re-enactors from the Old IRA and Irish Military Living History in uniform promoted the upcoming Fingal Memorabilia Days and raised awareness of the upcoming programme. It is intended to mark the Commemoration during the 2016 event.

The programme will culminate in the Fingal 1916 Centenary Commemorative Day. This flagship event will take place at Swords Castle and will incorporate a parade, re-enactments, marching bands, an exhibition, reading of the Proclamation, flag raising and launching of the public arts commission. A highlight of the event will be Rothaíocht na mBan, a cycle of a group of women in period costume, to commemorate the contribution of women in Fingal to the events of 1916. Many of the messages delivered to the volunteers would have been by bicycle, often by a female messenger, such as Mary (Molly) Adrien who delivered dispatches from PH Pearse in the GPO to Thomas Ashe in the Swords area. This event will mark the culmination of all of the consultation and collaboration between the Council, Fingal Old IRA Commemorative Society, the relatives and the wider Fingal community in commemorating Fingal's Role in the Rising.

ar líne chun urraim a thabhairt dóibh sin a bhí páirteach agus chun cur le próifíl suntais náisiúnta an róil ríthábhachtach a bhí ag Fine Gall sna himeachtaí seo do na glúnta atá le teacht.

Mar aon leis an gclár ilchineálach imeachtaí a forbraíodh go sonrach don Comóradh Céad Bliain léireoidh cuid mhaith dá gclár seanbhunaithe téama an chomórtha. Díreoidh *Memory Makers*, clár bliantúil móréilimh a spreagann daoine os cionn a 55 chun machnamh a dhéanamh ar nóiméad atá speisialta dóibh ar féidir a léiriú trí mheáin cheirde éagsúla, ar chuimhní de Chéad Bliain 1916. Reáchtáladh *Blasanna Fhine Gall*, an Seó Contae a cheiliúrann oidhreacht talmhaíochta shaibhir agus táirgeadh bia áitiúil Fhine Gall, i Meitheamh 2015 agus d'fhreastail 65,000 duine air. Rinne ath-achtóirí ón SeanIRA agus ó Stair Bheo Mhíleata na hÉireann faoi éide bolscaireacht do Laethanta Earraí Cuimhneacháin Fhine Gall atá ag teacht aníos agus chuir le feasacht ar an gclár atá ag teacht aníos. Tá sé ceaptha an Comóradh a cheiliúradh i rith imeachta 2016.

Tabharfar an clár chun críche ar Lá Comórtha Céad Bliain 1916 Fhine Gall. Tionólfar an imeacht suaitheanta seo ag Caisleán Shoird agus ionchorprófar ann paráid, ath-achtuithe, bannaí máirseála, taispeántais, léamh an Fhorógra, ardú bratacha agus seoladh an choimisiúin ealaíon phoiblí. Ar cheann de mhórimeachtaí an imeachta beidh Rothaíocht na mBan, grúpa ban in éadaí na linne ag rothaíocht chun rannchuidiú mná Fhine Gall in imeachtaí 1916 a chomóradh. Is ar rothair a dhéanfaí cuid mhór de na teachtaireachtaí a sheachadadh chuig na hóglaigh, teachtaire baineann go minic, mar Mary (Molly) Adrien a d'iompair seoltaí ó Phádraig Mac Piarais in Ardoifig an Phoist go Thomas Ashe i gceantar Shoird. Beidh an imeacht seo mar chríoch ar an gcomhairliúchán agus ar an gcomhoibriú go léir idir an Chomhairle, Cumann Comórtha SeanIRA Fhine Gall, na gaolta agus ról níos leithne Fhine Gall i gcomóradh phobal Fhine Gall san Éirí Amach.

Programme
An Clár

Ceremonial
Searmanais

24.04.16 Swords Castle Caisleán Shoird	**Fingal 1916 Centenary Commemorative Day** This flagship event will take place at Swords Castle and will include a parade, re-enactments, marching bands, dance, a food court, an exhibition, fire-works, reading of the Proclamation, flag raising and launching of the public arts commission. A highlight of the event will be Rothaíocht na mBan, a cycle of a group of women in period costume, to commemorate the contribution of women in Fingal to the events of 1916. This event will mark the culmination of all of the consultation and collaboration between the Council, Fingal Old IRA Commemorative Society, the relatives and the wider Fingal community in marking the Fingal Centenary.	**Lá Comórtha Céad Bliain 1916 Fhine Gall** Beidh an t-imeacht suaitheanta seo ar siúl ag Caisleán Shoird agus áireofar ann paráid, ath-achtuithe, bannaí máirseála, damhsa, cúirt bia, taispeántas, tinte ealaíne, léamh an Fhorógra, ardú brataí agus seoladh an choimisiúin ealaíon phoiblí. Ar bhuaicphointe an imeachta beidh Rothaíocht na mBan, grúpa ban in éadaí na linne i mbun rothaíochta chun rannpháirtíocht na mban i bhFine Gall in imeachtaí 1916 a chomóradh. Beidh an imeacht seo mar chríoch ar an gcomhairliúchán agus ar an gcomhoibriú go léir idir an Chomhairle, Cumann Comórtha SeanIRA Fhine Gall, na gaolta agus pobal níos leithne Fhine Gall i gcomóradh Céad Bliain Fhine Gall.
EASTER MONDAY LUAN CÁSCA Ashbourne Cill Dhéagláin	**Wreath-laying** As part of the national programme's synchronised wreath-laying, Fingal County Council, in partnership with relatives of those who contributed and the Old IRA, will take a full, active role in the wreath laying ceremony of the Battle of Ashbourne.	**Fleascleagan** Mar chuid de chláir náisiúnta fhleascleagain i gcomhthráth, glacfaidh Comhairle Contae Fhine Gall, i gcomhar le gaolta na ndaoine sin a rannchuidigh, agus leis an SeanIRA, ról gníomhach sa searmanas fleascleagain do Chath Chill Déagláin.

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Commemorative Tree Planting

Commemorative tree planting ceremonies will take place in a public park in each of the area committee areas. Local residents, young people, relatives, the Old IRA and other interested parties will be invited to participate. There will be a flag raising ceremony and reading of the Proclamation in Irish and English. There will be an emphasis on involving young people from our new communities in these ceremonies.

Cur Crann Comórtha

Reáchtálfar searmanais chur crann i bpáirc phoiblí i ngach ceann de na limistéir choiste ceantair. Tabharfar cuireadh do na daoine a chónaíonn san áit, do dhaoine óga, do ghaolta, don SeanIRA agus do pháirtithe leasmhara eile a bheith rannpháirteach. Beidh searmanas ardú brataí ann agus léamh an Fhorógra i nGaeilge agus i mBéarla. Beidh béim ar dhaoine óga ónár bpobail nua a bheith rannpháirteach sna searmanais seo.

SEAMUS ENNIS CENTRE, THE NAUL. (TBC) DURING 2016
IONAD SHÉAMUIS ENNIS, AN AILL. (LE DEIMHNIÚ) I RITH 2016

Performance in Swords Castle as part of the Fingal 1916 Centenary Commemorative Day on 24th April 2016
Léiriú i gCaisleán Shoird mar chuid de Lá Comórtha Céad Bliain 1916 Fhine Gall ar an 24 Aibreán 2016

The 1916 Song Project Concert

This is a national research, composition and performance project, supported by a number of Local Authorities including Fingal County Council. The project will feature approximately twelve traditional singers from throughout the island of Ireland and will feature known, as well as a body of newly composed songs. A series of concerts will be presented nationwide during Easter 2016. A seminar on Ballads of the 1916 Easter Rising will be presented to accompany the concert series.

Ceolchoirm Thionscadal Amhráin 1916

Is tionscadal náisiúnta taighde, cumadóireachta agus léirithe é seo agus tacaíocht aige ó roinnt Údarás Áitiúla lena n-áirítear Comhairle Contae Fhine Gall. Beidh thart ar dhá amhránaí dhéag traidisiúnta ó gach cearn d'oileán na hÉireann páirteach sa tionscadal agus beidh amhráin i gceist ann, mar aon le grúpa d'amhráin nuachumtha. Cuirfear sraith cheolchoirmeacha i láthair ar fud na tíre i rith na Cásca 2016. Cuirfear seimineáir ar Bhailéid Éirí Amach na Cásca 1916 i láthair chun cur leis an tsraith cheolchoirmeacha.

Historical Reflection
Machnamh ar an Stair

SEPTEMBER 2015–2016
MEÁN FÓMHAIR 2015–2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Fingal 1916 Lecture Series

Fingal County Council in partnership with the Old IRA, community groups and historical societies will present and/or support an extensive programme of public lectures and talks across the county. These events will run from 2015 through to the end of 2016 to harness momentum behind the Fingal commemorations. The programme will be hosted in the Libraries, Fingal Heritage Houses, Draíocht, Seamus Ennis Centre and venues offered by the local community. The aim of the lecture programme is to provide a forum for intellectual exploration and a county wide conversation on Fingal and the national significance of the pivotal role played by Fingallians in the fight for Irish freedom in 1916. The lecture series will provide a platform for discussion forums. Strands of the lecture series will include:

- Fingal Libraries, Local Studies and Archives, the Heritage Office and Local History and Community Groups will host a series of lectures and talks on the lead up to 1916 and the impact of various aspects of the revolutionary period at national and local level. Speakers will include the following: Professor Eunan O'Halpin, Dr Marnie Hay, Dr Shane Kenna, Dr Brian Hughes, Professor Diarmuid Ferriter, Dr Steven O'Connor, Author Paul O'Brien, Genealogist John Grenhan, Sean O'Gorman, Thomas Earls Fitzgerald, Pat Murphy, Frank Wherity, Declan Brady and the History Ireland Hedge School.
- Draíocht, Blanchardstown–Des McGuinness will present a lecture series on the impact of 1916 on visual art practice
- The Old IRA lecture series will continue throughout 2016. A range of talks including one on the Battle of Ashbourne and a talk by Professor Diarmuid Ferriter on the Easter Rising will take place in a range of venues in the North County. Full details will be added to the programme when confirmed.

Sraith Léachtaí 1916 Fhine Gall

Cuirfidh Comhairle Contae Fhine Gall i gcomhar leis an SeanIRA, le grúpaí pobail agus le cumainn staire, clár fairsing léachtaí agus cainteanna poiblí i láthair ar fud an chontae nó tabharfaidh tacaíocht dóibh. Beidh na himeachtaí seo ar siúl ó 2015 go dtí deireadh 2016 le teacht i dtír ar an móiminteam maidir le comóradh Fhine Gall. Is iad na Leabharlanna, Tithe Oidhreachta Fhine Gall, Draíocht, Ionad Shéamuis Ennis agus láithreacha a chuireann an pobal áitiúil ar fáil a dhéanfaidh na himeachtaí a óstáil. Is é aidhm an chláir léachtaí fóram a chur ar fáil d'iniúchadh intleachtúil agus do chomhrá ar fud an chontae ar Fhine Gall agus ar shuntas náisiúnta an róil ríthábhachtaigh a bhí ag muintir Fhine Gall sa troid ar son Saoirse na hÉireann i 1916. Cuirfidh an tsraith léachtaí ardán ar fáil d'fhóraim díospóireachta. Áireofar ar shnáithe na sraithe léachtaí seo a leanas:

- Déanfaidh an rannóg Staidéir Áitiúla agus Cartlann, Leabharlanna Fhine Gall, an Oifig Oidhreachta agus Grúpaí Pobail agus Staire Áitiúla sraith léachtaí agus cainteanna a óstáil ar an méid a tharla ag teannadh le 1916 agus ar thionchar gnéithe éagsúla den tréimhse réabhlóideach ag an leibhéal náisiúnta agus áitiúil. Áireofar ar na cainteoirí iad seo a leanas: an tOllamh Eunan O'Halpin, an Dr Marnie Hay, an Dr Shane Kenna, an Dr Brian Hughes, an tOllamh Diarmuid Ferriter, an Dr Steven O'Connor, an tÚdar Paul O'Brien, an Gineolaí John Grenhan, Sean O'Gorman, Thomas Earls Fitzgerald, Pat Murphy, Frank Wherity, Declan Brady agus Scoil Scairte Stair na hÉireann.
- Draíocht, Baile Bhlainséir –Cuirfidh Des McGuinness sraith léachtaí i láthair ar thionchar 1916 ar chleachtas sna hamharc-ealaíona
- Leanfar ar aghaidh i rith 2016 leis an tsraith léachtaí faoin SeanIRA. Beidh raon cainteanna ar siúl, lena n-áirítear ceann ar Chath Chill Dhéagláin agus caint ón Ollamh Diarmuid Ferriter ar Éirí Amach na Cásca, i raon ionad i dTuaisceart an Chontae. Cuirfear mionsonraí iomlána leis an gclár nuair a dheimhnítear iad.

2015–2016 2015–2016 Across Fingal Ar fud Fhine Gall	**Fingal 1916 Centenary Film Series** Films including 'A Terrible Beauty' by Tile Films and selected pieces from the IFI 'Moving History: Commemorating 1916 on Film' will be screened in libraries, heritage properties, Draíocht, the Seamus Ennis Arts Centre and other community venues countywide. A mixture of modern dramatisations, news reel footage from the time and newly commissioned pieces will provide a diverse programme of 1916 themed and related films to encourage audience engagement with this unique historical footage.	**Sraith Scannán Chomóradh Céad Bliain 1916 Fhine Gall** Taispeánfar scannáin lena n-áirítear 'A Terrible Beauty' le Tile Films agus píosaí roghnaithe ó 'Stair Bheo: 1916 á chomóradh ar Scannán' de chuid an IFI i leabharlanna, maoine oidhreachta, Draíocht, Ionad Ealaíne Shéamuis Ennis agus ionaid phobail eile ar fud an chontae. Cuirfidh meascán de dhrámaí nua-aimseartha, nuachtscannáin na linne sin agus píosaí coimisiúnaithe as an nua, clár ilchineálach scannán ar théama 1916 agus ar théamaí gaolmhara ar fáil chun rannpháirtíocht an lucht éisteachta leis an bpíosa scannáin stairiúil uathúil seo a spreagadh.
2016 2016 Tour of branch libraries, Swords Castle, Local Studies and Archives, and memorabilia days. Turas ar leabharlanna brainse, Caisleán Shoird, Staidéir Áitiúla agus Cartlann agus laethanta earraí cuimhneacháin	**Fingal 1916 Centenary Exhibition** Fingal Libraries Local Study and Archives section is producing a new exhibition on the events of 1916 to honour the men and women of Fingal who contributed to the fight for Irish Freedom. The exhibition will cover topics including: Thomas Ashe; The members of Fingal Brigade at the Mendicity Institute; The Battle of Ashbourne; The role of women involved in 1916 and Cumann na mBan.	**Taispeántas Céad Bliain 1916 Fhine Gall** Tá taispeántas nua ar imeachtaí 1916 á chur ar fáil ag an rannóg Staidéir Áitiúla agus Cartlann, Leabharlanna Fhine Gall, chun urraim a thabhairt d'fhir agus do mhná Fhine Gall a rinne a gcuid sa troid ar son Saoirse na hÉireann. Clúdóidh an taispeántas topaicí lena n-áirítear: Thomas Ashe; baill Chathlán Fhine Gall ag Institiúid Mendicity; Cath Chill Dhéagláin; ról na mban a bhí rannpháirteach i 1916 agus Cumann na mBan.
2016 2016 Across Fingal Ar fud Fhine Gall	**Easter Digest Commemorative Edition** Contribution of the story of Fingal and the fight for Irish Freedom to the commemorative publication of the Easter Digest in order to raise awareness of the significant role played by Fingallians.	**Eagrán Comórtha Iris Choimriúcháin na Cásca** Alt ar scéal Fhine Gall and ar an troid ar son Saoirse na hÉireann don fhoilseachán comórtha d'Iris Choimriúcháin na Cásca chun feasacht ar an ról suntasach a bhí ag muintir Fhine Gall a mhéadú.

2015–2016 2015–2016 Across Fingal Ar fud Fhine Gall	**Commemorative plaques/ graveyards project** Fingal County Council Heritage Office will work with local history and heritage groups to apply a consistent approach to plaques and memorials of 1916. **Fingal 1916 Historical Trail Fingal** Fingal County Council Heritage Office will work with local history and heritage groups to research local historical sites significant to the events of 1916 and develop a trail with potential for interactive on-line maps.	**Tionscadal reiligí/plaiceanna comórtha** Oibreoidh Oifig Oidhreachta Chomhairle Contae Fhine Gall le grúpaí oidhreachta agus staire áitiúla chun cur chuige seasmhach i leith plaiceanna agus cuimhneacháin 1916 a fheidhmiú. **Conair Stairiúil 1916 Fhine Gall** Oibreoidh Oifig Oidhreachta Chomhairle Contae Fhine Gall le grúpaí oidhreachta agus staire áitiúla chun taighde a dhéanamh ar shuíomhanna stairiúla áitiúla atá suntasach d'imeachtaí 1916 agus forbrófar conair lena bhféadfaí mapaí idirghníomhacha ar líne a fhorbairt.
2015 -2016 2015–2016 Across Fingal Ar fud Fhine Gall	**Heritage Week** Fingal County Council Heritage Office will support local groups in delivering a range of projects and events related to Fingal 1916 during Heritage Week in 2015 and 2016 as follows: • Heritage Week 2015: Screening of 'A Terrible Beauty' followed by a panel discussion (see also Fingal 1916 Centenary Film Series) • Fingal in ten items: This annual event organised by the Fingal Heritage Forum will remember 1916. Selected artefacts will be presented to stimulate discussion (Malahide Parish Pastoral Centre). • Heritage Week 2016: The theme nationally for Heritage Week in 2016 will be the 1916 Centenary and the programme of events in Fingal will mirror this. • Heritage lecture series support to local historical groups.	**Seachtain Oidhreachta** Tacóidh Oifig Oidhreachta Chomhairle Contae Fhine Gall le grúpaí áitiúla i seachadadh raon tionscadal agus imeachtaí bainteach le Fine Gall 1916 i rith na Seachtaine Oidhreachta in 2015 agus 2016 mar a leanas: • Seachtain Oidhreachta 2015: 'A Terrible Beauty' á thaispeáint agus painéal plé ina dhiaidh (féach freisin Sraith Scannán Chomóradh Céad Bliain 1916) • Fine Gall i ndeich mír: Déanfaidh an t-imeacht bliantúil seo, atá á eagrú ag Fóram Oidhreachta Fhine Gall, 1916 a thabhairt chun cuimhne. Cuirfear déantáin roghnaithe i láthair le plé a spreagadh (Ionad (Tréadach Pharóiste Mhullach Íde). • Seachtain Oidhreachta 2016: Is é an téama náisiúnta don tSeachtain Oidhreachta in 2016 ná Cuimhneachán Céad Bliain 1916 agus léireoidh clár imeachtaí Fhine Gall é seo. • Tacaíocht do shraith léachtaí oidhreachta do ghrúpaí staire áitiúla.

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Oral History
Recordings are being compiled by Fingal Library Local Studies and Archives section with relatives of those involved with Fingal and the Fight for Irish Freedom to build a picture of the lives of ordinary people in Fingal during this extraordinary period in our history. These recordings will be made available on the Council's website and will form part of the Fingal 1916 Centenary Exhibition.

Stair Bhéil
Tá taifid á gcur le chéile ag rannóg Staidéir Áitiúla agus Cartlann, Leabharlanna Fhine Gall, le gaolta na ndaoine sin a raibh baint acu le Fine Gall agus leis an Troid ar son Saoirse na hÉireann chun pictiúr a chur le chéile de shaol ghnáthdhaoine i bhFine Gall i rith na tréimhse neamhghnáthaí seo sa stair. Beidh na taifid seo ar fáil ar láithreán gréasáin na Comhairle agus beidh siad mar chuid de Thaispeántas Céad Bliain 1916 Fhine Gall.

The Living Language
An Teanga Bheo

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Irish Language literary events in Library Services.

Imeachtaí liteartha Gaeilge i Seirbhísí Leabharlainne.

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Irish language lectures in public libraries.

Léachtaí i nGaeilge i leabharlanna poiblí.

Youth and Imagination
An Óige agus an tSamhlaíocht

Draíocht
Blancahrdstown
Draíocht
Baile Bhlainséir

Draíocht 1916 Centenary Programme
Draíocht is a multi-purpose arts and entertainment centre. Draíocht's 2016 programme will contain a number of strands that will mark the centenary of the events of 1916. The centre has approximately 50,000 visitors annually and the programme will be designed to appeal to as wide an audience as possible. A key element of the programme will be the One Book, One Fingal project, based on the children's book 'Friend or Foe' by Brian Gallagher, set around the events of 1916. The project will involve 5th and 6th class and 1st year pupils and students of Dublin 15 primary(32) and post primary (9) schools. The purpose of the project is to engage children from the local area, facilitating them to respond to the events of 1916 through a quality artistic process, to engage the participants in a way that has meaning for them, to give them a voice in the celebrations and to the Ireland that they want to live in. This project will deliver four core elements:

- Working with local author Brian Gallagher through his children's novel 'Friend or Foe', by facilitating Meet the Author events for 5th and 6th class and 1st year pupils and students in every Dublin 15 primary and secondary school.
- Intensive workshops in a smaller number of Dublin 15 Schools over September 15 to April 16.
- Sharing of work in the individual schools.
- Project culminating in a celebratory event and three-month exhibition from April to June 2016, which may then tour countywide.

Other events

- Presentation of two theatre pieces focusing on the events of 1916 (one for children and one for adults) in Spring 2016.
- A lecture series with Des McGuinness on the impact of 1916 on visual art practice.
- A film programme in partnership with the IFI and Access Cinema.

Clár Chomóradh Céad Bliain 1916 de chuid Draíocht
Is ionad siamsaíochta agus ealaíon ilchuspóireach, é Draíocht. Beidh roinnt snáitheanna i gclár Draíocht 2016 a dhéanfaidh cuimhneachán céad bliain imeachtaí 1916 a chomóradh. Bíonn thart ar 50,000 cuairteoir in aghaidh na bliana ag an ionad agus beidh an clár ceaptha lucht féachana chomh leathan agus is féidir a mhealladh. Beidh an tionscadal Leabhar Amháin, Fine Gall Amháin, bunaithe ar an leabhar do ghasúir 'Friend or Foe' le Brian Gallagher atá bunaithe ar imeachtaí 1916, ina phríomhghné den chlár. Beidh na daltaí agus na mic léinn ó rang 5, 6 agus ón 1ú Bliain i mBunscoileanna (32) agus Iarbhunscoileanna (9) Bhaile Átha Cliath 15 páirteach sa tionscadal. Is é cuspóir an Tionscadail dul i bpáirt le páistí ón gceantar áitiúil, á n-éascú chun freagairt d'imeachtaí 1916 trí phróiseas ealaíonta ardchaighdeáin, chun teagmháil a dhéanamh le rannpháirtithe ar bhealach a dtuigeann siad, glór a thabhairt dóibh sna ceiliúrthaí agus breathnú ní hamháin ar gcúl ach chun tosaigh ar an Éirinn ar mian leo cónaí inti. Déanfaidh an Tionscadal seo ceithre ghné lárnacha a sheachadadh:

- Oibriú leis an údar áitiúil, Brian Gallagher, trína úrscéal do ghasúir 'Friend or Foe', agus imeachtaí Buail leis an Údar á n-éascú do dhaltaí agus do mhic léinn ón 5ú, 6ú rang agus ón 1ú bliain i ngach bunscoil agus meánscoil i mBaile Átha Cliath 15.
- Diancheardlanna i líon níos lú de Scoileanna i mBaile Átha Cliath 15 ó Mheán Fómhair 2015 go Aibreán 2016.
- Obair a chomhroinnt sna scoileanna aonair.
- An tionscadal á thabhairt chun críche in imeacht ceiliúrtha agus i dtaispeántas 3 mhí ó Aibreán go Meitheamh 2016, a rachaidh ar thuras an chontae ansin b'fhéidir.

Imeachtaí eile

- Cur i láthair dhá phíosa amharclainne ag díriú ar imeachtaí 1916 (ceann do pháistí agus ceann do dhaoine fásta) in Earrach 2016.
- Sraith léachtaí le Des McGuinness ar thionchar 1916 ar chleachtas na n-amharc-ealaíon.
- Clár scannán i gcomhar leis an IFI agus le Access Cinema.

2016
2016

On-line
Ar líne

Fingal Libraries Local Studies and Archives 1916 Resource Pack
An on-line resource supporting research on 1916 for primary and post primary schools: A range of scanned and printed materials and information on how to access the library online catalogue will be compiled. It will include suggested useful links to online resources e.g. the military pensions and bureau of military history witness statements. Every school in Fingal will be sent a letter to encourage them to use the resource.

Paca Acmhainne 1916 ón rannóg Staidéir Áitiúla agus Cartlann, Leabharlanna Fhine Gall
Acmhainn ar líne a thacaíonn le taighde ar 1916 do bhunscoileanna agus d'iar-bhunscoileanna. Raon ábhar agus eolais scanáilte agus clóbhuailte a thiomsú ar conas rochtain a fháil ar chatalóg ar líne na leabharlainne. Áireofar ann naisc úsáideacha mholta chuig acmhainní ar líne e.g. pinsin mhíleata agus biúró de ráitis finné na staire míleata. Cuirfear litir chuig gach scoil i bhFine Gall á spreagadh le húsáid a bhaint as an acmhainn.

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Historical re-enactments for primary schools
Fingal Libraries will organise historical re-enactment sessions for 5th and 6th Classes across Fingal with Michael Moylan of 'History Live'. This highly interactive project aims to bring to life the events of 1916 for young people throughout the county and to stimulate reflection on our heritage.

Ath-achtuithe stairiúla do bhunscoileanna
Eagróidh Leabharlanna Fhine Gall seisiúin ath-achtaithe do Ranganna 5 agus 6 ar fud Fhine Gall le Michael Moylan ó 'Stair Bheo'. Tá sé d'aidhm ag an tionscadal fíor-idirghníomhach seo beocht a chur in imeachtaí 1916 do dhaoine óga ar fud an chontae agus chun machnamh ar ár n-oidhreacht a spreagadh.

Skerries
Na Sceirí

Skerries Roll of Honour Project
Fingal Local Studies and Archive in partnership with Skerries Historical Society and Skerries Community College will research a list of World War 1 servicemen, from the locality, produced in 1916. The aim of the project is to engage with young people to explore local or family connections to international events of 1916.

Tionscadal Rolla Onóracha na Sceirí
Déanfaidh Staidéir Áitiúla agus Cartlann Fhine Gall i gcomhar le Cumann Staire na Sceirí agus Coláiste Pobail na Sceirí taighde ar liosta de bhaill na bhfórsaí armtha ón gCéad Chogadh Domhanda, ón gceantar, a cuireadh ar fáil i 1916. Is é aidhm an tionscadail tabhairt ar dhaoine óga naisc theaghlaigh nó áitiúla le himeachtaí idirnáisiúnta 1916 a fhiosrú.

Cultural Expression
Léiriú Cultúrtha

APRIL 2016
AIBREÁN 2016

Swords
Sord

Fingal 1916 Public Arts Commission
Fingal County Council announced a scheme inviting applications for a new Public Arts Commission in to support a new artwork in honour of the contribution of men and women from Fingal to the Fight for Irish Freedom. It is open to all art forms and aimed at professional artists. The commission amount will be €35,000 and 20 applications have been received. The award will be made in Autumn and the piece will be launched at the Fingal 1916 Centenary Commemorative Day. The commissioned artists will have the opportunity to work with the county archive, commemoration committee experts and to connect with those with local knowledge and those closely associated with and engaged in current research around the events of 1916 in Fingal.

Coimisiún Ealaíon Poiblí 1916 Fhine Gall
D'fhógair Comhairle Contae Fhine Gall scéim ag lorg iarratas ar Choimisiún Ealaíon Poiblí nua chun tacú le saothar ealaíne nua in onóir an méid a rinne fir agus mná ó Fhine Gall sa troid ar son Saoirse na hÉireann. Tá sé oscailte do gach cineál foirm ealaíne agus tá sé dírithe ar ealaíontóirí gairmiúla. Is é €35,000 méid an choimisiúin agus tá 20 iarratas faighte. Déanfar an bronnadh san Fhómhar agus seolfar an píosa ar Lá Comórtha Céad Bliain 1916 Fhine Gall. Beidh an deis ag na healaíontóirí coimisiúnaithe oibriú le cartlann an chontae, saineolaithe an choiste comórtha agus caidreamh a dhéanamh leo siúd a bhfuil eolas áitiúil acu agus leo siúd a bhfuil baint dhlúth acu agus atá rannpháirteach i dtaighde reatha thart ar imeachtaí 1916 i bhFine Gall.

24.02.16

Swords
Sord

Poetry Workshop
Fingal Libraries have engaged renowned poet Colm Keegan to facilitate a workshop on poetry and the Rising.

Ceardlann Filíochta
Tá an file aitheanta Colm Keegan fostaithe ag Leabharlanna Fhine Gall chun ceardlann ar fhilíocht agus ar an Éirí Amach a éascú.

2016
2016

Fingal Libraries
Leabharlanna Fhine Gall

History Live Sessions
Fingal libraries have engaged historian Michael Moylan to deliver a lecture the 1916 Experience for Women and Civilians

Seisiúin na Staire Beo
Tá leabharlanna Fhine Gall tar éis an staraí Michael Moylan a fhostú chun léacht a thabhairt ar Eispéireas 1916 do Mhná agus do Shibhialtaigh.

2016
2016

Seamus Ennis Centre, The Naul
Ionad Shéamuis Ennis, An Aill

Seamus Ennis Art Centre 1916 Centenary Programme

Seamus Ennis Centre is a multi-disciplinary centre for Culture and the Arts in rural, North Fingal. The centre will have a programme of Centenary events including:

- The 1916 Song Project including a series of performances, accompanying seminars and new compositions (see Ceremonial events).
- Themed film showings as part of the Centres monthly film club, with period films supplied by the IFI, through their 'Moving History Commemoration on Film National touring' programme, it will include: Feature Film Strand, Newsreels of the time and an Education Programme.
- Céilí Mhór: A major outdoor traditional music céili, which will take place in the Pipers garden at the Centre, and will be themed 'Easter Week'.

The Seamus Ennis Arts Centre will programme other events, including, lectures and educational programmes as they become available, through touring theatre companies and others.

Clár Chomóradh Céad Bliain 1916 Ionad Ealaíne Shéamuis Ennis

Is ionad ildisciplíne é Ionad Shéamuis Ennis do Chultúr agus do na hEalaíona i dTuaisceart tuaithe Fhine Gall. Beidh clár imeachtaí Chomóradh Céad Bliain ag an ionad lena n-áirítear:

- Tionscadal Amhrán 1916 lena n-áirítear sraith léirithe, seimineáir tionlacain agus saothair nua (féach imeachtaí Searmanais Stáit).
- Taispeántais scannán téamúla mar chuid de chlub scannán míosúil an Ionaid, le scannáin na linne á gcur ar fáil ag an IFI, tríd a gclár 'Comóradh na Staire Beo ar Scannáin Náisiúnta turasóireachta', áireofar ann Snáithe Príomhscannán, Nuachtscannán na linne sin agus Clár Oideachais.
- Céilí Mór: Mórchéilí ceoil traidisiúnta amuigh faoin spéir a reáchtálfar i ngáirdín na bPíobairí ag an ionad agus beidh téama ag díriú ar 'Seachtain na Cásca' leis.

Beidh imeachtaí eile ar chlár Ionad Ealaíne Shéamuis Ennis, lena n-áirítear léachtaí agus cláir oideachais de réir mar a bhíonn fáil orthu ó chuideachtaí amharclainne turasóireachta agus eile.

Community Participation
Rannpháirtíocht Phobail

11.02.15
Malahide Castle
Caisleán Mhullach Íde

25.03.15
Swords
Sord

19.05.15
Swords
Sord

Presentations

Presentations were made to the Fingal Historical Network, the Fingal Public Participation Network (PPN) Plenary meeting and the Fingal Senior Citizen's Forum AGM outlining the draft proposals and providing an opportunity for groups to have an input into the process.

Cuir i Láthair

Rinneadh cuir i láthair ag Líonra Staire Fhine Gall, cruinniú iomlánach Líonra Rannpháirtíochta Pobail Fhine Gall (PPN) agus AGM Fhóram Saoránach Sinsearach Fhine Gall ag tabhairt cur síos gearr ar na dréacht-thograí agus ag cur deis ar fáil do ghrúpaí ionchur a bheith acu sa phróiseas.

05.05.15
Castleknock
Caisleán Cnucha

07.05.15
Swords
Sord

Fingal Public Information Evenings

Two public consultation events were held in Castleknock and Swords at which community groups and members of the public were given the opportunity to participate in the process of developing an appropriate programme of actions.

Tráthnóntaí Eolais Poiblí Fhine Gall

Reáchtáladh dhá imeacht comhairliúcháin phoiblí i gCaisleán Cnucha agus in Óstán Chúirt Carnegie i Sord áit ar tugadh deis do ghrúpaí pobail agus do dhaoine den phobal a bheith rannpháirteach i bpróiseas forbartha cláir ghníomhaíochtaí cuí.

26.09.2015
Grand Hotel, Malahide
Grand Hotel, Mullach Íde

07.11.2015
The Atrium, Fingal County Council Offices, Blanchardstown
An Atrium, Oifigí Chomhairle Contae Fhine Gall, Baile Bhlainséir

Fingal Memorabilia Days

Relatives and the public will be invited to contribute and share stories, artefacts, photos of their connections to the unique story of Fingal and the pivotal role played by Fingallians in the fight for Irish freedom in 1916. The recorded information will be available as part of the legacy of the Fingal Centenary in an on-line archive to honour those involved and raise awareness of the national significance of the role of Fingal in these events. Selected pieces will be showcased in the exhibition in Swords Castle that will be part of the culmination of the Centenary celebrations. Two events will be held at two different locations in the county to make this initiative county wide and to maximise community participation in the Fingal 1916 Centenary commemorations.

Laethanta Earraí Cuimhneacháin Fhine Gall

Tabharfar cuireadh do ghaolta agus don phobal scéalta, déantáin, grianghraif dá naisc le scéal uathúil Fhine Gall agus an ról ríthábhachtach a bhí ag muintir Fhine Gall sa troid ar son saoirse na hÉireann i 1916 a chur isteach agus a chomhroinnt. Beidh an t-eolas taifeadta ar fáil mar chuid d'oidhreacht Chéad Bliain Fhine Gall i gcartlann ar líne chun urraim a thabhairt dóibh sin a bhí páirteach agus chun cur le feasacht ar shuntas náisiúnta ról Fhine Gall sna himeachtaí seo. Taispeánfar píosaí a roghnaítear sa taispeántas i gCaisleán Shoird a bheidh mar chuid de chríoch an chomóraidh Céad Bliain. Reáchtálfar dhá imeacht ag dhá ionad dhifriúla sa chontae le gur tionscnamh ar fud an chontae a bheidh ann agus le rannpháirtíocht phobail i gcomóradh Céad Bliain 1916 Fhine Gall a uasmhéadú.

2015–2016
2015–2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Fingal 1916 Centenary Fund 2015- 2016

Fingal County Council will support individuals and groups to run events and projects as part of the Centenary Commemoration. The scheme is open for application until June 2016. Over a two year period €60,000 will be made available to fund this partnership approach spanning the county. It's anticipated that 50 -100 groups or individuals will avail of the fund and to date applications have been received from a diverse range of applicants

Ciste Chomóradh Céad Bliain

1916 Fhine Gall 2015- 2016

Tabharfaidh Comhairle Contae Fhine Gall tacaíocht do dhaoine aonair agus do ghrúpaí imeachtaí agus tionscadail a reáchtáil mar chuid den Chomóradh Céad Bliain. Tá an scéim oscailte d'iarratais go dtí Meitheamh 2016. Cuirfear €60,000 euro ar fáil thar thréimhse dhá bhliain chun an cur chuige comhpháirtíochta seo ar fud an chontae a mhaoiniú. Meastar go mbainfidh idir 50 -100 grúpa nó duine aonair leas as an gciste agus go dtí seo tá iarratais faighte ó raon ilchineálach iarrthóirí lena n-áirítear cumainn staire,

including historical societies, film societies, and women's groups. Projects range from reproducing costumes of the time to provision of park benches to commemorate volunteers in the green spaces of their own neighbourhoods. These events and projects will ensure representation of local communities in the overall county programme for the Centenary Commemoration.

cumainn scannán, agus grúpaí ban. Tá raon tionscadal ann ó éadaí na linne sin a atáirgeadh go soláthar binsí páirceanna chun óglaigh a chomóradh i réimsí glasa a gcomharsanachtaí féin. Cinnteoidh na himeachtaí agus na tionscadail seo ionadaíocht phobal áitiúla sa chlár contae foriomlán don Chomóradh Céad Bliain.

Fingal's Community Centres
The Centres will be encouraged to avail of funding to engage the community in commemorations at local level.

Ionaid Phobail Fhine Gall
Spreagfar na hIonaid le leas a bhaint as maoiniú chun an pobal a chur i mbun oibre sna himeachtaí comórtha ag an leibhéal áitiúil.

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Memory Makers–Remembering 1916
Fingal County Council's Community Department plans to theme its existing Memory Makers programme to support commemoration of 1916. This popular annual programme encourages people over 55 to reflect on a moment special to them that can be represented through various craft media. The 2016 project will focus on memories of the 1916 Centenary. Entries in the project will be published in a commemorative booklet.

Memory Makers–1916 á thabhairt chun cuimhne
Tá sé i gceist ag Rannóg Pobail Chomhairle Contae Fhine Gall téama a thabhairt don chlár *Memory Makers* atá ann cheana chun tacú le comóradh 1916. Spreagann an clár bliantúil móréilimh seo daoine os cionn 55 chun machnamh a dhéanamh ar nóiméad atá speisialta dóibh ar féidir a léiriú trí mheáin cheirde éagsúla. Díreoidh tionscadal 2016 ar chuimhní Céad Bliain 1916. Foilseofar iontrálacha sa tionscadal seo i leabhrán cuimhneacháin.

2016
2016

Newbridge House
Teach an Droichid Nua

Flavours of Fingal County Show
This annual, showcase event, which celebrates Fingal's rich agricultural heritage and local food production, took place in June 2015 and 65,000 people attended. Re-enactors from the Old IRA and Irish Military Living History attended in uniform to promote the upcoming Fingal Memorabilia Days and raise awareness of the upcoming programme. It is intended to include commemorative elements in the show in 2016.

Blasanna Seó Contae Fhine Gall
Tionóladh an t-imeacht bliantúil sárthaispeántais seo, a cheiliúrann oidhreacht talmhaíochta shaibhir Fhine Gall agus táirgeadh bia áitiúil, i Meitheamh 2015 agus d'fhreastail 65,000 duine air. Bhí ath-achtóirí on SeanIRA agus ó Stair Bheo Mhíleata na hÉireann faoi éide le bolscaireacht a dhéanamh do Laethanta Earraí Cuimhneacháin Fhine Gall agus feasacht ar an gclár a bhí ag teacht aníos a mhéadú. Tá sé i gceist gnéithe comórtha a bheith san áireamh sa seó i 2016.

Global and Diaspora
Éireannaigh ar fud an Domhain agus an Diaspóra

2016
2016

Across Fingal
Ar fud Fhine Gall

Town twinning committees will be encouraged and supported to engage with their partners in an appropriate commemorative event during 2016.

Spreagfar agus tabharfar tacaíocht do choistí nasctha bailte chun dul i bpáirt lena gcomhpháirtithe in imeacht comórtha cuí i rith 2016.

FINGAL 2016 CENTENARY COMMITTEE	COISTE ÉIRE 2016 FHINE GALL
Eithne Mallin	Eithne Mallin
Noel MacAllister	Noel MacAllister
Gerry Clabby	Gerry Clabby
Yvonne O Brien	Yvonne O Brien
Ide DeBairtiseil	Ide DeBairtiseil
Colm McQuinn	Colm McQuinn
Margaret Geraghty	Margaret Geraghty
Betty Boardman	Betty Boardman
Rory O Byrne	Rory O Byrne
Helena Bergin	Helena Bergin
Pat Queenan	Pat Queenan
Cllr Joe Newman	An Comhairleoir Joe Newman
Cllr Adrian Hench	An Comhairleoir Adrian Hench
Cllr Daire Ní Laoí	An Comhairleoir Daire Ní Laoí
Cllr JP Brown	An Comhairleoir JP Brown
Cllr Ken Farrell	An Comhairleoir Ken Farrell

FINGAL IRELAND 2016 COORDINATOR:

For further information about this Programme please contact our 2016 Coordinator:

Eithne Malin
e: eithne.mallin@fingal.ie
t: 087 20312744
w: www.fingal.ie

COMHORDAITHEOIR ÉIRE 2016 NA FHINE GALL:

Le haghaidh tuilleadh eolais faoin gClár seo déan teagmháil, le do thoil, lenár gComhordaitheoir 2016:

Eithne Malin
r: eithne.mallin@fingal.ie
g: 087 20312744
i: www.fingal.ie

ÉIRE
IRELAND

1916 2016

Clár Comórtha
Céad Bliain
Centenary
Programme

Fingal County Council,
County Hall, Main Street,
Swords, Co. Dublin
K67 X8Y2
e: info@fingal.ie
t: (01) 890 5000
w: www.fingal.ie

Comhairle Contae Fhine Gall,
Halla an Chontae,
An tSráid Mhór, Sord,
Co. Bhaile Átha Cliath,
K67 X8Y2
r: info@fingal.ie
g: (01) 890 5000
i: www.fingal.ie

ireland.ie

Comhairle Contae Fhine Gall
Fingal County Council